



1

EVA BRAGA



2

ERGO



3

EVA BRAGA



Les mázcares asalten Lisboa

CRÓNICA > Ye'l segundu añu siguiú qu'Asturies tuvo presente nel festival internacional Mázcara Ibérica, que se celebró dende'l 20 hasta'l 23 de mayu na capital lusa y onde participaron Los Sidros de Valdesoto y Os Reises del Valledor

IVÁN G. FERNÁNDEZ | Lisboa

La ciudá de Lisboa volvió a enllenas de mázcares y, con esti añu, yá van cinco ediciones. Ente los díes 20 y 23 de mayu, les actividaes alreod de la mázcara y les sos manifestaciones nun apararon nel centru de la capital lisboeta. Muestras d'artesanía, desfiles temáticos y actuaciones musicales fixeron que'l públicu s'averara a les tradiciones populares.

Ensin dulda, l'actividá central foi'l desfile de la Mázcara Ibérica. Esti añu les temperatures altes foron les protagonistas d'esti eventu internacional y ye que la capital portuguesa algamo rexistros más propios del branu que del mes de mayu. El sábadu 22,

a la hora del desfile peles cais de la Baixa lisboeta, los participantes sufrieron nel pelleyu –nunca meyor dicho pa estos personaxes revistiós– un sol de xusticia y 32 graos de temperatura, que fixeron que'l recorriu, d'hora y media aproximao de dura-

ción, fora un verdaderu infiernu pa munchos. Yeren les 16.30 hores cuando'l ruíu atronador de les llueques anunciaba'l principiu del V Desfile de la Mázcara Ibérica na Praça do Município. Ente la xente había muncha expectación, cares de plasmu y, ente los neños, tamién dalgo de mieu. Pelleyos, tela de colores, cintes, cuernos, mázcares y tambores componíen esta comitiva tan espectacular que llegaba dende dellos puntos de la Península Ibérica: Castiella y Llión, Estremadura, Galicia, Cantabria y Asturias. Y, pela primer vez, participó un grupu representando a Irlanda.

Nesti pasacáis tan particular caún fai lo que quier, dende metese col públicu y interactuar con él, hasta xirngar y burllase de los fotógrafos y periodistas que los acompañen a lo llargo de tol desfile. Ye lo bono d'esti acontecimientu: nun hai regles y eso, de dalguna manera, ayuda a que'l públicu asistente se convierta en partícipe de la fiesta.

Esti alcuentru, consideráu'l mayor desfile temáticu d'Europa, axuntó a más de 450 participantes y, amás, según Progestur –empresa encargada de la organización– 40.000 persones tuvieron presentes na edición d'esti añu. Helder Ferreira, presidente de Progestur, señaló al acabar el desfile que «pue qu'esti añu viniera menos públicu, pero hai qu'entender que con estes temperatures muncha xente quier más dir a la playa a pasar el día». Ferreira ta enfotáu en que na edición del añu que vien «el proyectu tea cada vez meyor y p'ayudar a ello, ente otre coses, vamos preparar un concursu fotográficu mui potente». D'esta quinta edición, el presidente de Progestur destacó que'l programa «ye mui completu y tien unes actuaciones musicales d'un nivel mui bonu. Ye mui prestoso comprobar que, añu tres añu, el proyectu consolídase y ye más fuerte que l'anterior». Amás, tamién ta enfotáu en que nun periodu curtiu de tiem-

pu pueda facese dalgo apareció n'Asturies. «Nesti momentu mantenemos contactos col Gobiernu asturianu, pero tovía nun hai nada concretao. Tamos llevando alantre delles coses, pero agora mesmo tamos nuna época de crisis y ye difícil llegar a alcuerdos. La verdá ye que me prestaría en forma que se consolidara esta iniciativa porque n'Asturies toi como en casa», explica Ferreira.

Los Sidros y Os Reises

Yera la segunda vez que convidaben a Asturias a participar nesti gran alcuentru cola mázcara. De la mano de Los Sidros y Comedies de Valdesoto –que repetíen en Lisboa– y d'Os Reises del Valledor –que s'estrenaben nun actu d'estes característiques– Asturias nun pudo tar meyor representada.

Los primeros notábase que taben avezaos y yá de mano empezaron a rrellacionase col públicu. El díañu diba haciendo trastaes y en cuantes qu'un se despistaba un pocoñín plizcábatel culu o dábate cola traenta. Al mesmu tiempu, otra xente de Valdesoto diba repartiendo sidra fresco, dalgo que nun faltó a lo llargo de la hora y media del desfile –nin tampoco en tola fin de selmana– y que tanto'l públicu como los propios participantes agradecieron, teniendo en cuenta les temperatures tán altes qu'a eses hores se soportaben en Lisboa. La calor nun pudo con ellos y ye qu'a Los Sidros –imitando a los galos col so beberaxe que los facía invencibles– la bebida máxico asturiano conviértelos en seres superiores, y por eso la sidra tuvo mui presente nesti viaxe. P'acabar el desfile, tomaron un culín nel palcu y dende ellí entonaron, xunto a los músicos de la bandina Prin-

La organización espera que la edición del añu que vien sía más espectacular tovía

40,000

PERSONES presenciaron el desfile na xornada del 22 de mayu.

cipado, l'*Asturies Patria Querida*, que fixo que la Praça do Rossio rompiera n'aplausos.

Pela so parte, a Os Reises del Valledor notábase-yos un poco la falta d'experiencia al principiu, pero poco a poco foron soltando los nervios y dexándolos atrás y llueu conectaron col públicu. Hai que destacar el bon papel que fixeron los ayandeses, que se desplazaron hasta Lisboa pa dar a conocer la tradición del aguillandu. Nesta quinta edición echóse en falta la participación d'Os Reises de Tormaleo, qu'esti añu por dellos motivos nun pudieron asistir, aunque dende la organización esperen que pa les ediciones socesives vuelvan a participar y tamién qu'otros grupos y asociaciones se sumen al eventu.

Otra manera, Pablo Canal, miembru de Los Sidros de Valdesoto, comentábanos que lo peor del desfile «ensin nenguna dulda foron los 32 graos de temperatura que tuvimos que soportar tolos participantes y el públicu nes hores previes y a lo llargo de tol desfile». Canal quixo recordar la importancia que tien esti certame «porque ye'l meyor desfile interactivu del mundu y la prueba ta en que la xente del públicu vien a buscate a ti, nun vas tu a buscar a naide y, amás, puedes facer lo que quieras porque naide te va poner mala cara. Ye más, parezme que la xente agradez que lo faigas, porque pa ellos el tener contactu colos mazcaritos ye un símbolu de cercanía y d'involucralos en tolo que ye'l desfile». Esti miembru de Los Sidros de Valdesoto considera que'l fechu de dir a Lisboa, tanto pa Os Reises del Valledor, como pa ellos mesmos, «supón un



4

ERGO



5

EVA BRAGA



6

ERGO

EN SEMEYES

El desfile de les mázcaras pel centru de Lisboa conviértese nun espectáculo enllenu de colores y soníos.

1. El Díaño de Los Sidros, nel desfile.
2. Un mazcaritu torna'l sol cola sombría.
3. Los Caretos de Pondece, a les carreres.
4. Los de Valdesoto desfilen peles cais de la Baixa lisboeta.
5. Mázcara fecha en madera.
6. Los Boteiros de Viana do Bolo.
7. Dos neños participando na Mazcarada.
8. Os Reises del Valledor nun momentu del pasacáis.
9. La sidra y les temperaturer altísimes convirtiéronse nos protagonistas del festival.

Vien de la páxina anterior

premiu a tol trabayu que llevamos facendo». De toles maneres, asegúra qu'esto «nun nos lo podemos marcar como una meta, porque entós diba ser too más complicaoy veríase dende otu puntu de vista. Equí a lo que venimos ye a disfrutar y parezme que disfrutamos toos como verderones». Aparte, Canal emponderó la calidá del eventu, del qu'aseguró nun tener namás que bones palabres y al empar dio les gracies a la organización y a tolos participantes «pol esfuerzu que supón venir hasta equí y más esti añu que fixo tanta calorona». Tamién echó en falta más presencia d'Asturies nun certame d'esti tipu y recordó a les instituciones asturianas que «ye una pena que nun haya un *stand* d'Asturies nesta ciudá, cuando les demás comunidaes que participen nel desfile toes tienen representación nel festival con un *stand* onde se promociona turísticamente. Parezme que ye un escaparate estupendu y col que se pueden abrir munches puertes a tolos niveles».

Per otra parte, el Conceyu de Siero tuvo representáu en Lisboa por Eduardo Argüelles Sánchez, concejal d'Obres, Infraestructures y Seguridá Ciudadana, que destacó la visitosidá del eventu «dende'l puntu de vista de la espectacularidá de tolos grupos participantes en Lisboa. Parezme que'l espectáculo foi fabulosu y escepcional». Aparte, el representante del Conceyu de Siero entiende que «diba ser bono qu'Asturies tuviera más presencia nesti festival y que nun diba tener un costu demasiao eleváu. La promoción que se podía facer diba ser mui importante por-



LA PLAÇA DO ROSSIO BAILLA AL SON DEL GRUPO XERA

El grupu asturianu Xera punxo'l ramu al día del Desfile de la Mázcara Ibérica y fíxolo con una gran actuación. Los asturianos, que foron invitaos a participar nesti eventu como un apuesta personal d'Helder Ferreira, presidente de Progestur, enllenaron col so soníu electro-folk la céntrica plaza lisboeta d'O Rossio.

Xera conectó dende'l principiu del concertu col públicu, al que se dirixó, delles veces, nun portugués perfecto. Pero, sobre manera, lo que más gustó a los asistentes foi la parte musical. Ente'l públicu, dellos asturianos animaron a la xente a participar nuna danza al ritmu de Xera.

Zamora, Palencia o Cáceres llevaron hasta Lisboa la so ufierta gastronómica

que'l turismu d'Asturies cada vez tien más presencia nel esterior y eso nótese nel potencial que tenemos». P'Argüelles, «yera conveniente que'l Principáu tuviera en tou esti tipu d'eventos promocionando la tierra, promocionando tolo posible les redes d'infraestructura turística». Nesta llinia, el conceyal de Siero resaltó qu'Asturies recibe munchos turistes portugueses y, polo tanto «ye mui importante seguir potenciando esi turismu d'Asturies en Portugal».

Otres actividaes

A lo llargo de los cuatro díes, la Praça do Rossio de Lisboa tresformóse nuna muestra de productos artesanales de les comunidaes participantes onde foi posible prebar y comprar nos doce *stands* dellos de los productos más típicos: vinu, quesu, llicor, mermelada y otros productos artesanales. Zamora, Cáceres o Palencia, xunto a Mogadouro, Seia y Óbidos, foron delles localidaes que llevaron hasta la capital lusa la so ufierta gastronómica.

A partir d'agora, tanto la organización Progestur como tolos colectivos de mázcaras que participen nesti actu internacional yá se tán poniendo a trabayar pensando na sesta edición del añu que vien, un eventu qu'añu tres d'añu convierte a Lisboa na capital europea de la mazcarada. La edición del VI Desfile de la Mázcara Ibérica yá se ta xestando y dende la organización esperen que síase –si se pue– de más calidá qu' ésta, aunque ta claro que'l nivel ta mui altu. Mentanto, ta cuasi asegurada la celebración d'un festival de característiques asemeyaes nel mes de setiembre o ochobre en Zamora, aunque hasta agora nun se dieron a conocer más datos.



7

ERGO



8

ERGO



9

EVA BRAGA

Os Reises del Valledor participaron pela primer vez nun eventu d'estes característiques